

УДК 22
ББК 86.37
Б59

Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета с иллюстрациями
Б59 Гюстава Доре. — Москва: АСТ, 2020. — 967, [1] с.: ил.

ISBN 978-5-17-085041-9 (коричн.)

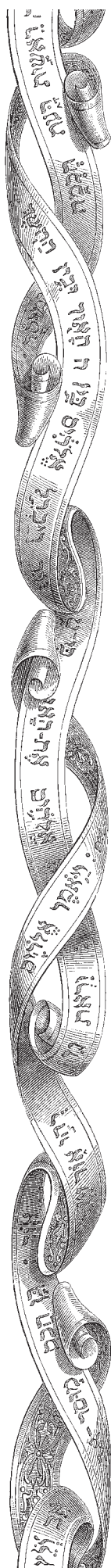
ISBN 978-5-17-121718-1 (белая)

Текст печатается с издания, выпущенного по благословию Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II к 100-летию издания Библии на русском языке (1876—1976); иллюстрированный материал — с французской Библии в иллюстрациях Г. Доре 1866 г. (сохранен и порядок размещения гравюр этого издания).

УДК 22
ББК 86.37

© ООО «Издательство АСТ», 2020
© ООО «Издательство «Полигон», 2005

От издательства

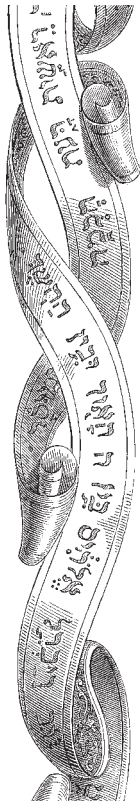


С древнейших времен, как только начало распространяться христианство, появились и первые попытки представить в художественных образах важнейшие моменты из священной истории. Уже в катакомбах Древнего Рима на стенах встречаются рисунки на христианскую тему. Во многих древних списках священных книг также видны попытки дополнить текст соответствующими изображениями. И с тех пор, по мере распространения христианства, задача представить в художественных образах Библию — эту величайшую божественно-человеческую эпопею — сделалась одной из основных в искусстве всех христианских стран.

Многие талантливейшие художники посвятили ей все свои силы и способности. Одни воспроизводили только отдельные, наиболее излюбленные ими моменты, другие пытались иллюстрировать всю священную историю, все ее главнейшие эпизоды. Но наиболее вдохновенно удалось передать свое восприятие Божественного откровения знаменитому французскому художнику-иллюстратору Гюставу Доре (1832–1883). С истинным совершенством воспроизвел он священные образы, глубоко проникнувшись святостью и величием предмета. Его творческий дух художника впитал содержание Великой Книги: всю строгость Ветхого Завета и всеобъемлющую любовь Нового Завета.

Удивительная творческая фантазия знаменитого художника-иллюстратора здесь развернулась во всю ширь. Но в то же время Доре ничего не сочинял, не выдумывал, а только своим могучим талантом воспроизводил полные величия и драматизма эпизоды Ветхого и Нового Завета, строго придерживаясь библейского и евангельского текстов. И потому, глядя на его превосходные гравюры, еще полнее переживаешь все то, что и так глубоко запечатлевается в душе при чтении этой величайшей из книг...

В России гравюры с картин Г. Доре, выполненные знаменитыми парижскими граверами Паннемакером, Пизаном и др., впервые появились в первой русской иллюстрированной Библии, выпущенной издательской фирмой М. О. Вольфа в конце XIX в. Это издание из-за своей высокой цены было малодос-

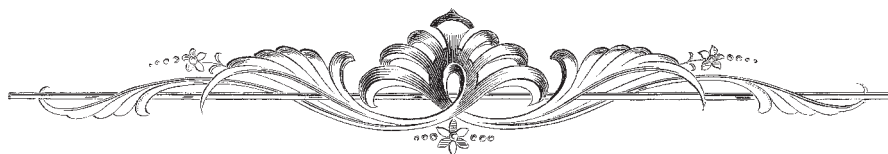


тупно для широкого круга читателей. Затем появилось еще несколько изданий Библии на русском языке с иллюстрациями Г. Доре, а также отдельные собрания картин художника к Ветхому и Новому Завету, которые были очень популярны в дореволюционной России.

В советский период истории нашей страны Г. Доре был больше известен как автор иллюстраций к роману С. Сервантеса «Дон Кихот». Однако не были забыты и работы этого знаменитого французского художника, посвященные Библии. Уже в ходе перестройки, когда в России начинает меняться отношение к церкви, появляются первые репринтные (дореволюционные) издания Ветхого и Нового Завета с иллюстрациями Г. Доре.

Настоящее издание возрождает традицию отечественных иллюстрированных изданий Библии, прерванную в начале XX в.

С благодарностью Господу за возможность нового выпуска этой книги мы вручаем ее ищущим Бога и твердо верим, что она еще многим укажет путь истины и света.



Ветхий Завет





Да будет свет.
(Бытие 1:1-19)

ПЕРВАЯ КНИГА МОИСЕЯ

БЫТИЕ

1

1. В начале сотворил Бог небо и землю.
2. Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою.
3. И сказал Бог: да будет свет. И стал свет.
4. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы.
5. И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один.
6. И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. [И стало так.]
7. И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью. И стало так.
8. И назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что *это* хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй.
9. И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.]
10. И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что *это* хорошо.
11. И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию *ее*, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так.
12. И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] *ее*, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что *это* хорошо.
13. И был вечер, и было утро: день третий.
14. И сказал Бог: да будут светила на тверди небесной [для освещения земли и] для отделения дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и годов;
15. и да будут они светильниками на тверди небесной, чтобы светить на землю. И стало так.
16. И создал Бог два светила великие: светило большее, для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды;
17. и поставил их Бог на тверди небесной, чтобы светить на землю,
18. и управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Бог, что *это* хорошо.
19. И был вечер, и было утро: день четвертый.
20. И сказал Бог: да произведет вода пресмыкающихся, душу живую; и птицы да полетят над землею, по тверди небесной. [И стало так.]
21. И сотворил Бог рыб больших и всякую душу животных пресмыкающихся, которых произвела вода, по роду их, и всякую птицу пернатую по роду *ее*. И увидел Бог, что *это* хорошо.
22. И благословил их Бог, говоря: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте воды в морях, и птицы да размножаются на земле.



23. И был вечер, и было утро: день пятый.
24. И сказал Бог: да произведет земля душу живую по роду *ее*, скотов, и гадов, и зверей земных по роду их. И стало так.
25. И создал Бог зверей земных по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных по роду их. И увидел Бог, что *это* хорошо.
26. И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему [и] по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами морскими, и над птицами небесными, [и над зверями,] и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле.
27. И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их.
28. И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими [и над зверями,] и над птицами небесными, [и над всяким скотом, и над всею землею,] и над всяким животным, пресмыкающимся по земле.
29. И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя, — вам *сие* будет в пищу;
30. а всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому [гаду,] пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, дал Я всю зелень травную в пищу. И стало так.
31. И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

2

1. Так совершены небо и земля и все воинство их.
2. И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмый от всех дел Своих, которые делал.
3. И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал.
4. Вот происхождение неба и земли, при сотворении их, в то время, когда Господь Бог создал землю и небо,
5. и всякий полевой кустарник, которого еще не было на земле, и всякую полевую траву, которая еще не росла, ибо Господь Бог не посылал дождя на землю, и не было человека для возделывания земли,
6. но пар поднимался с земли и орошал все лице земли.
7. И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душою живою.
8. И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал.
9. И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла.
10. Из Едема выходила река для орошения рая; и потом разделялась на четыре реки.
11. Имя одной Фисон: она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото;
12. и золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс.
13. Имя второй реки Гихон [Геон]: она обтекает всю землю Куш.

14. Имя третьей реки Хиддекель [Тигр]: она протекает пред Ассирию. Четвертая река Евфрат.

15. И взял Господь Бог человека, [которого создал,] и поселил его в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его.

16. И заповедал Господь Бог человеку, говоря: от всякого дерева в саду ты будешь есть,

17. а от дерева познания добра и зла не ешь от него, ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь.

18. И сказал Господь Бог: не хорошо быть человеку одному; сотворим ему помощника, соответственного ему.

19. Господь Бог образовал из земли всех животных полевых и всех птиц небесных, и привел [их] к человеку, чтобы видеть, как он назовет их, и чтобы, как наречет человек всякую душу живую, так и было имя ей.

20. И нарек человек имена всем скотам и птицам небесным и всем зверям полевым; но для человека не нашлось помощника, подобного ему.

21. И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребр его, и закрыл то место плотию.

22. И создал Господь Бог из ребра, взятого у человека, жену, и привел ее к человеку.

23. И сказал человек: вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей; она будет называться женою, ибо взята от мужа [своего].

24. Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене своей; и будут [два] одна плоть.

25. И были оба наги, Адам и жена его, и не стыдились.

3

1. Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог. И сказал змей жене: подлинно ли сказал Бог: не ешьте ни от какого дерева в раю?

2. И сказала жена змею: плоды с дерев мы можем есть,

3. только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь к ним, чтобы вам не умереть.

4. И сказал змей жене: нет, не умрете,

5. но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло.

6. И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел.

7. И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковые листья, и сделали себе опоясания.

8. И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая.

9. И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: [Адам,] где ты?

10. Он сказал: голос Твой я услышал в раю, и убоился, потому что я наг, и скрылся.

11. И сказал [Бог]: кто сказал тебе, что ты наг? не ел ли ты от дерева, с которого Я запретил тебе есть?

12. Адам сказал: жена, которую Ты мне дал, она дала мне от дерева, и я ел.

13. И сказал Господь Бог жене: что ты это сделала? Жена сказала: змей обольстил меня, и я ела.

14. И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоём, и будешь есть прах во все дни жизни твоей;

15. и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пятую*.

16. Жене сказал: умножая умножу скорбь твою в беременности твоей; в болезни будешь рождать детей; и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою.

* По другому чтению: и между Семенем ее; Он будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить Его в пятую.

17. Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята земля за тебя; со скорбью будешь питаться от нее во все дни жизни твоей;

18. терния и волчцы произрастит она тебе; и будешь питаться полевой травою;

19. в поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят, ибо прах ты и в прах возвратишься.

20. И нарек Адам имя жене своей: Ева*, ибо она стала матерью всех живущих.

21. И сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные и одел их.

22. И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно.

23. И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят.

24. И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни.

4

1. Адам познал Еву, жену свою; и она зачала, и родила Каина, и сказала: приобрела я человека от Господа.

2. И еще родила брата его, Авеля. И был Авель пастырь овец, а Каин был земледелец.

3. Спустя несколько времени, Каин принес от плодов земли дар Господу,

4. и Авель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его,

5. а на Каина и на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лице его.

6. И сказал Господь [Бог] Каину: почему ты огорчился? и отчего поникло лице твое?

7. если делаешь доброе, то не поднимаешь ли лица? а если не делаешь доброго, то у дверей грех лежит; он влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним.

8. И сказал Каин Авелю, брату своему: [пойдем в поле]. И когда они были в поле, восстал Каин на Авеля, брата своего, и убил его.

9. И сказал Господь [Бог] Каину: где Авель, брат твой? Он сказал: не знаю; разве я сторож брату моему?

10. И сказал [Господь]: что ты сделал? голос крови брата твоего вопиет ко Мне от земли;

11. и ныне проклят ты от земли, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей;

12. когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; ты будешь изгнанником и скитальцем на земле.

13. И сказал Каин Господу [Богу]: наказание мое больше, нежели снести можно;

14. вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду изгнанником и скитальцем на земле; и всякий, кто встретится со мною, убьет меня.

15. И сказал ему Господь [Бог]: за то всякому, кто убьет Каина, отмстится всемеро. И сделал Господь [Бог] Каину знамение, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его.

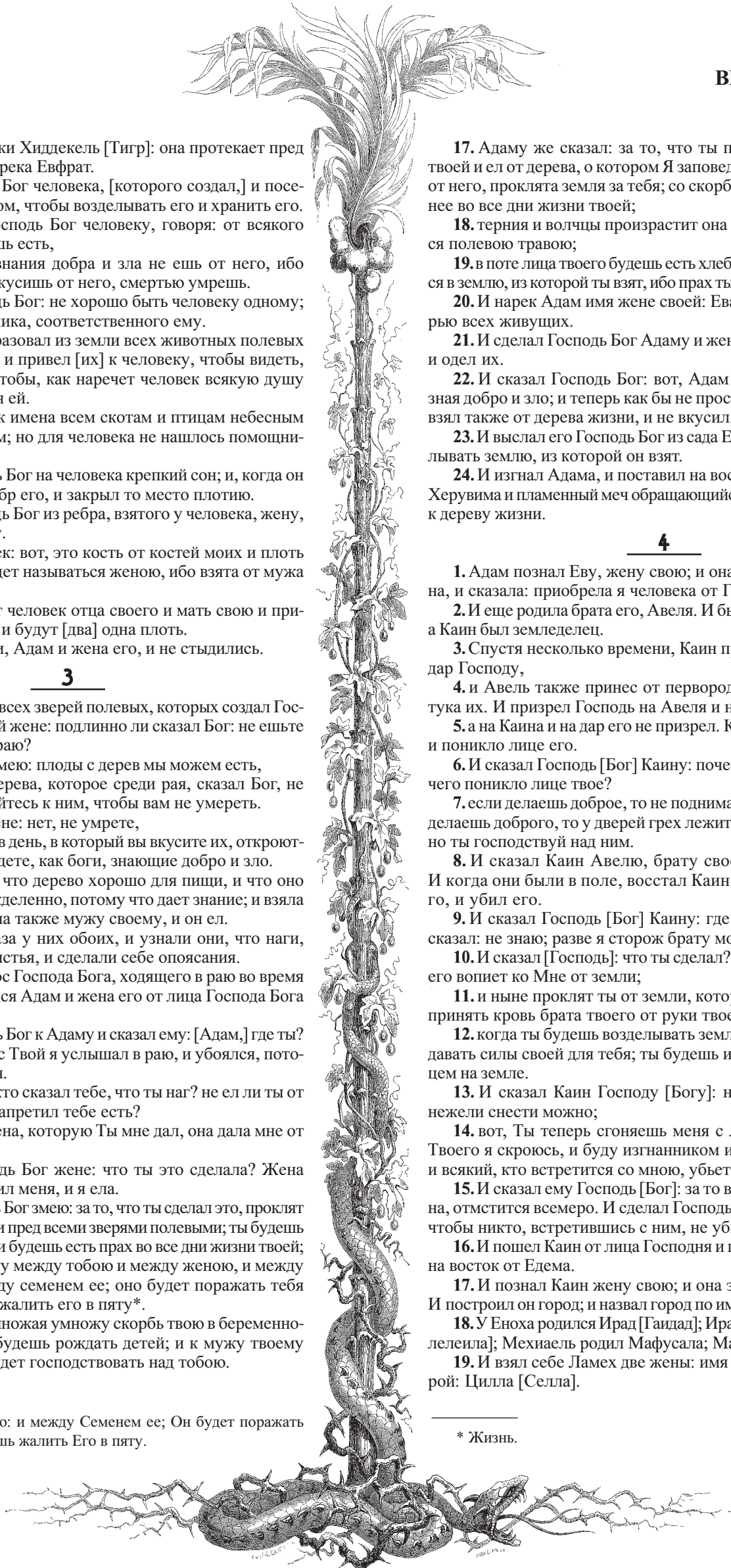
16. И пошел Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Едема.

17. И познал Каин жену свою; и она зачала и родила Еноха. И построил он город; и назвал город по имени сына своего: Енох.

18. У Еноха родился Ирад [Гаидад]; Ирад родил Мехиаеля [Малелеила]; Мехиаель родил Мафусала; Мафусал родил Ламеха.

19. И взял себе Ламех две жены: имя одной: Ада, и имя второй: Цилла [Селла].

* Жизнь.





Сотворение Евы.
(Бытие 2:15-23)

20. Ада родила Иавала: он был отец живущих в шатрах со стадами.

21. Имя брату его Иувал: он был отец всех играющих на гуслях и свирели.

22. Цилла также родила Тувалкаина [Фовела], который был ковачом всех орудий из меди и железа. И сестра Тувалкаина Ноема.

23. И сказал Ламех женам своим: Ада и Цилла! послушайте голоса моего; жены Ламеховы! внимайте словам моим: я убил мужа в язву мне и отрока в рану мне;

24. если за Каина отмстится всемеро, то за Ламеха в семьдесят раз всемеро.

25. И познал Адам еще [Еву,] жену свою, и она родила сына, и нарекла ему имя: Сиф, потому что, [говорила она,] Бог положил мне другое семя, вместо Авеля, которого убил Каин.

26. У Сифа также родился сын, и он нарек ему имя: Енос; тогда начали призывать имя Господа [Бога].

5

1. Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божию создал его,

2. мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их.

3. Адам жил сто тридцать [230] лет и родил [сына] по подобию своему [и] по образу своему, и нарек ему имя: Сиф.

4. Дней Адама по рождении им Сифа было восемьсот [700] лет, и родил он сынов и дочерей.

5. Всех же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать лет; и он умер.

6. Сиф жил сто пять [205] лет и родил Еноса.

7. По рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь [707] лет и родил сынов и дочерей.

8. Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

9. Енос жил девяносто [190] лет и родил Каинана.

10. По рождении Каинана Енос жил восемьсот пятнадцать [715] лет и родил сынов и дочерей.

11. Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.

12. Каинан жил семьдесят [170] лет и родил Малелеила.

13. По рождении Малелеила Каинан жил восемьсот сорок [740] лет и родил сынов и дочерей.

14. Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.

15. Малелеил жил шестьдесят пять [165] лет и родил Иаред.

16. По рождении Иаред Малелеил жил восемьсот тридцать [730] лет и родил сынов и дочерей.

17. Всех же дней Малелеила было восемьсот девяносто пять лет; и он умер.

18. Иаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха.

19. По рождении Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей.

20. Всех же дней Иаред было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

21. Енох жил шестьдесят пять [165] лет и родил Мафусала.

22. И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста [200] лет и родил сынов и дочерей.

23. Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет.

24. И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его.

25. Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха.

26. По рождении Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей.

27. Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.

28. Ламех жил сто восемьдесят два [188] года и родил сына,

29. и нарек ему имя: Ной, сказав: он утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших при возделывании земли, которую проклял Господь [Бог].

30. И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот девяносто пять [565] лет и родил сынов и дочерей.

31. Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь [753] лет; и он умер.

32. Ной было пятьсот лет и родил Ной [трех сынов]: Сима, Хама и Иафета.

6

1. Когда люди начали умножаться на земле и родились у них дочери,

2. тогда сыны Божии увидели дочерей человеческих, что они красивы, и брали их себе в жены, какую кто избрал.

3. И сказал Господь [Бог]: не вечно Духу Моему быть пренебрегаемым человеками [сими], потому что они плоть; пусть будут дни их сто двадцать лет.

4. В то время были на земле исполины, особенно же с того времени, как сыны Божии стали входить к дочерям человеческим, и они стали рождать им: это сильные, издревле славные люди.

5. И увидел Господь [Бог], что велико развращение человек на земле, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время;

6. и раскаялся Господь, что создал человека на земле, и воскорбел в сердце Своем.

7. И сказал Господь: истреблю с лица земли человек, которых Я сотворил, от человека до скотов, и гадов и птиц небесных истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их.

8. Ной же обрел благодать пред очами Господа [Бога].

9. Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом.

10. Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета.

11. Но земля растлилась пред лицом Божиим, и наполнилась земля злодеяниями.

12. И воззрел [Господь] Бог на землю, и вот, она растленна, ибо всякая плоть извратила путь свой на земле.

13. И сказал [Господь] Бог Ную: конец всякой плоти пришел пред лице Мое, ибо земля наполнилась от них злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли.

14. Сделай себе ковчег из дерева гофер; отделения сделай в ковчеге и осмоли его смолою внутри и снаружи.

15. И сделай его так: длина ковчег триста локтей; ширина его пятьдесят локтей, а высота его тридцать локтей.

16. И сделай отверстие в ковчеге, и в локоть сведи его вверху, и дверь в ковчег сделай с боку его; устрой в нем нижнее, второе и третье [жиле].

17. И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни, под небесами; все, что есть на земле, лишится жизни.

18. Но с тобою Я поставлю завет Мой, и войдешь в ковчег ты, и сыновья твои, и жена твоя, и жены сынов твоих с тобою.

19. Введи также в ковчег [из всякого скота, и из всех оводов, и] из всех животных, и от всякой плоти по паре, чтоб они остались с тобою в живых; мужского пола и женского пусть они будут.

20. Из [всех] птиц по роду их, и из [всех] скотов по роду их, и из всех пресмыкающихся по земле по роду их, из всех по паре войдут к тебе, чтобы остались в живых [с тобою, мужского пола и женского].

21. Ты же возьми себе всякой пищи, какую питаются, и собери к себе; и будет она для тебя и для них пищею.

22. И сделал Ной всё: как повелел ему [Господь] Бог, так он и сделал.

7

1. И сказал Господь [Бог] Ную: войди ты и все семейство твое в ковчег, ибо тебя увидел Я праведным предо Мною в роде сем;

2. и всякого скота чистого возьми по семи, мужского пола и женского, а из скота нечистого по два, мужского пола и женского;

3. также и из птиц небесных [чистых] по семи, мужского пола и женского, [и из всех птиц нечистых по две, мужского пола и женского,] чтобы сохранить племя для всей земли,



Изгнание Адама и Евы из рая.
(Бытие 3:9-24)

4. ибо чрез семь дней Я буду изливать дождь на землю сорок дней и сорок ночей; и истреблю все существующее, что Я создал, с лица земли.

5. Ной сделал все, что Господь [Бог] повелел ему.

6. Ной же был шестисот лет, как потоп водный пришел на землю.

7. И вошел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним в ковчег от вод потопа.

8. И [из птиц чистых и из птиц нечистых, и] из скотов чистых и из скотов нечистых, [и из зверей] и из всех пресмыкающихся по земле

9. по паре, мужского пола и женского, вошли к Ною в ковчег, как [Господь] Бог повелел Ною.

10. Чрез семь дней воды потопа пришли на землю.

11. В шестисотый год жизни Ноевой, во второй месяце, в семнадцатый [27] день месяца, в сей день разверзлись все источники великой бездны, и окна небесные отворились;

12. и лился на землю дождь сорок дней и сорок ночей.

13. В сей самый день вошел в ковчег Ной, и Сим, Хам и Иафет, сыновья Ноевы, и жена Ноева, и три жены сынов его с ними.

14. Они, и все звери [земли] по роду их, и всякий скот по роду его, и все гады, пресмыкающиеся по земле, по роду их, и все летающие по роду их, все птицы, все крылатые,

15. и вошли к Ною в ковчег по паре [мужского пола и женского] от всякой плоти, в которой есть дух жизни;

16. и вошедшие [к Ною в ковчег] мужеский и женский пол всякой плоти вошли, как повелел ему [Господь] Бог. И затворил Господь [Бог] за ним [ковчег].

17. И продолжалось на земле наводнение сорок дней [и сорок ночей], и умножилась вода, и подняла ковчег, и он возвысился над землею;

18. вода же усиливалась и весьма умножалась на земле, и ковчег плавал по поверхности вод.

19. И усилилась вода на земле чрезвычайно, так что покрылись все высокие горы, какие есть под всем небом;

20. на пятнадцать локтей поднялась над ними вода, и покрылись [все высокие] горы.

21. И лишилась жизни всякая плоть, движущаяся по земле, и птицы, и скоты, и звери, и все гады, ползающие по земле, и все люди;

22. все, что имело дыхание духа жизни в ноздрях своих на суше, умерло.

23. Истребилось всякое существо, которое было на поверхности [всей] земли; от человека до скота, и гадов, и птиц небесных, — все истребилось с земли, остался только Ной и что *было* с ним в ковчеге.

24. Вода же усиливалась на земле сто пятьдесят дней.

8

1. И вспомнил Бог о Ное, и о всех зверях, и о всех скотах, (и о всех птицах, и о всех гадах пресмыкающихся,) бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер на землю, и воды остановились.

2. И закрылись источники бездны и окна небесные, и перестал дождь с неба.

3. Вода же постепенно возвращалась с земли, и стала убывать вода по окончании ста пятидесяти дней.

4. И остановился ковчег в седьмом месяце, в семнадцатый день месяца, на горах Араратских.

5. Вода постоянно убывала до десятого месяца; в первый день десятого месяца показались верхи гор.

6. По прошествии сорока дней Ной открыл сделанное им окно ковчега

7. и выпустил ворона, [чтобы видеть, убывла ли вода с земли,] который, вылетев, отлетал и прилетал, пока осушилась земля от воды.

8. Потом выпустил от себя голубя, чтобы видеть, сошла ли вода с лица земли,

9. но голубь не нашел места покоя для ног своих и возвратился к нему в ковчег, ибо вода была еще на поверхности всей

земли; и он простер руку свою, и взял его, и принял к себе в ковчег.

10. И помедлил еще семь дней других и опять выпустил голубя из ковчега.

11. Голубь возвратился к нему в вечернее время, и вот, свежий масличный лист во рту у него, и Ной узнал, что вода сошла с земли.

12. Он помедлил еще семь дней других и [опять] выпустил голубя; и он уже не возвратился к нему.

13. Шестисот первого года [жизни Ноевой] к первому [дню] первого месяца иссякла вода на земле; и открыл Ной кровлю ковчега и посмотрел, и вот, обсохла поверхность земли.

14. И во втором месяце, к двадцать седьмому дню месяца, земля высохла.

15. И сказал [Господь] Бог Ною:

16. выйди из ковчега ты и жена твоя, и сыновья твои, и жены сынов твоих с тобою;

17. выведи с собою всех животных, которые с тобою, от всякой плоти, из птиц, и скотов, и всех гадов, пресмыкающихся по земле: пусть разойдутся они по земле, и пусть плодятся и размножаются на земле.

18. И вышел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним;

19. все звери, и [весь скот, и] все гады, и все птицы, все движущееся по земле, по родам своим, вышли из ковчега.

20. И устроил Ной жертвенник Господу; и взял из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и принес во всесожжение на жертвеннике.

21. И обонял Господь приятное благоухание, и сказал Господь [Бог] в сердце Своем: не буду больше проклинать землю за человека, потому что помышление сердца человеческого — зло от юности его; и не буду больше поражать всего живущего, как Я сделал:

22. впредь во все дни земли сеяние и жатва, холод и зной, лето и зима, день и ночь не прекратятся.

9

1. И благословил Бог Ноя и сынов его и сказал им: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю [и обладайте ею];

2. да страшатся и да трепещут вас все звери земные, [и весь скот земной,] и все птицы небесные, все, что движется на земле, и все рыбы морские: в ваши руки отданы они;

3. все движущееся, что живет, будет вам в пищу; как зелень травную даю вам все;

4. только плоти с душою ее, с кровью ее, не ешьте;

5. Я взыщу и вашу кровь, в которой жизнь ваша, взыщу ее от всякого зверя, взыщу также душу человека от руки человека, от руки брата его;

6. кто прольет кровь человеческую, того кровь прольется рукою человека: ибо человек создан по образу Божию;

7. вы же плодитесь и размножайтесь, и распространяйтесь по земле, и умножайтесь на ней.

8. И сказал Бог Ною и сынам его с ним:

9. вот, Я поставляю завет Мой с вами и с потомством вашим после вас,

10. и со всякою душою живою, которая с вами, с птицами и со скотами, и со всеми зверями земными, которые у вас, со всеми вышедшими из ковчега, со всеми животными земными;

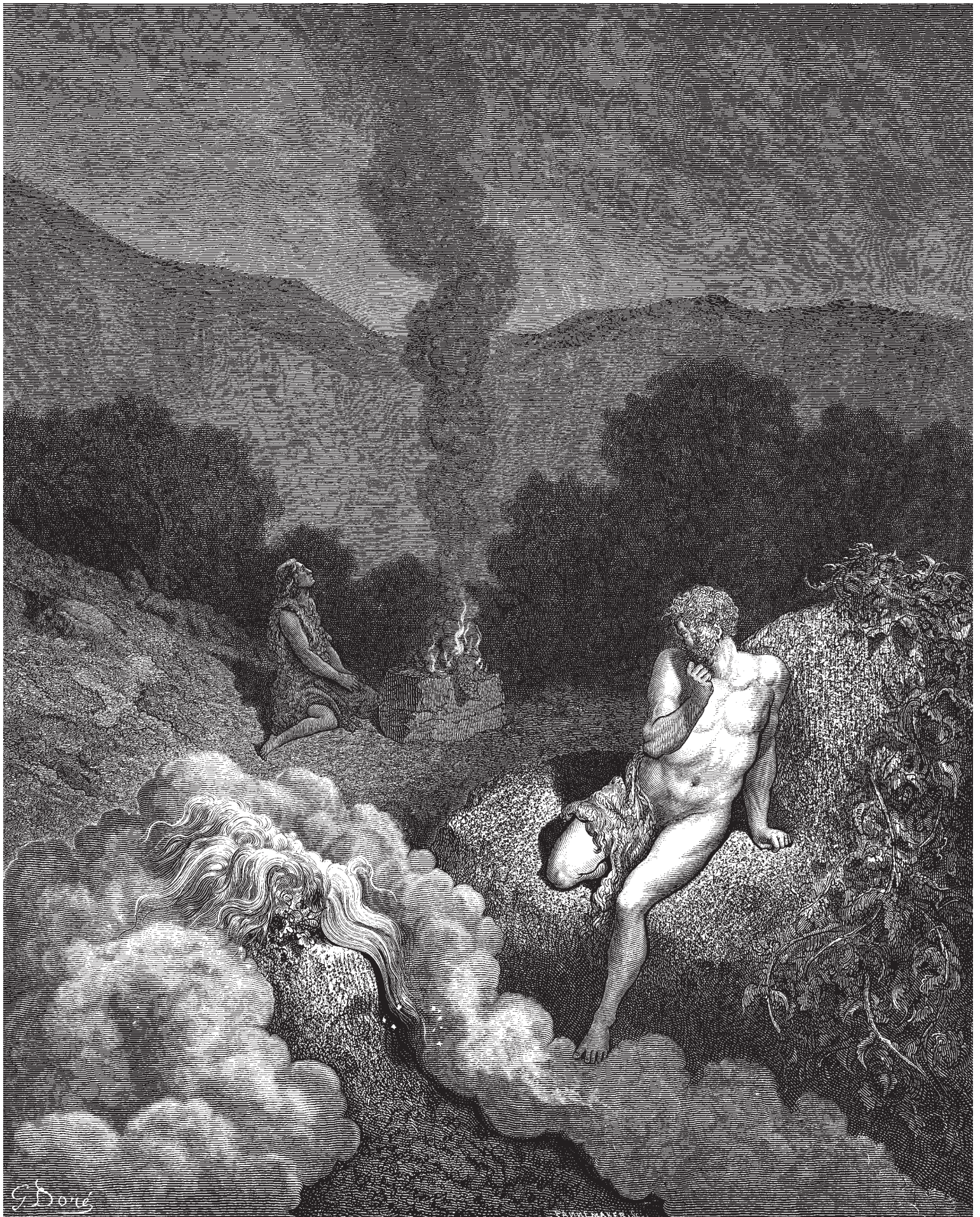
11. поставляю завет Мой с вами, что не будет более истреблена всякая плоть водами потопа, и не будет уже потопа на опустошение земли.

12. И сказал [Господь] Бог: вот знамение завета, который Я поставляю между Мною и между вами и между всякою душою живою, которая с вами, в роды навсегда:

13. Я полагаю радугу Мою в облаке, чтоб она была знамением [вечного] завета между Мною и между землею.

14. И будет, когда Я наведу облако на землю, то явится радуга [Моя] в облаке;





Жертвоприношение Авеля.
(Бытие 4:1-7)

15. и Я вспомню завет Мой, который между Мною и между вами и между всякою душою живою во всякой плоти; и не будет более вода потопом на истребление всякой плоти.

16. И будет радуга [Моя] в облаке, и Я увижу ее, и вспомню завет вечный между Богом [и между землею] и между всякою душою живою во всякой плоти, которая на земле.

17. И сказал Бог Ною: вот знамение завета, который Я поставил между Мною и между всякою плотью, которая на земле.

18. Сыновья Ноя, вышедшие из ковчега, были: Сим, Хам и Иафет. Хам же был отец Ханаана.

19. Сии трое были сыновья Ноевы, и от них населилась вся земля.

20. Ной начал возделывать землю и насадил виноградник;

21. и выпил он вина, и опьянел, и лежал обнаженным в шатре своем.

22. И увидел Хам, отец Ханаана, наготу отца своего, и выйдя рассказал двум братьям своим.

23. Сим же и Иафет взяли одежду и, положив ее на плечи свои, пошли задом и покрыли наготу отца своего; лица их были обращены назад, и они не видали наготы отца своего.

24. Ной проспался от вина своего и узнал, что сделал над ним меньший сын его,

25. и сказал: проклят Ханаан; раб рабов будет он у братьев своих.

26. Потом сказал: благословен Господь Бог Симов; Ханаан же будет рабом ему;

27. да распространит Бог Иафета, и да вселится он в шатрах Симовых; Ханаан же будет рабом ему.

28. И жил Ной после потопа триста пятьдесят лет.

29. Всех же дней Ноевых было девятьсот пятьдесят лет, и он умер.

10

1. Вот родословие сынов Ноевых: Сима, Хама и Иафета. После потопа родились у них дети.

2. Сыны Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, [Елиса,] Фувал, Мешех и Фирас.

3. Сыны Гомера: Аскеназ, Рифат и Фогарма.

4. Сыны Иавана: Елиса, Фарсис, Киттим и Доданим.

5. От них населились острова народов в землях их, каждый по языку своему, по племенам своим, в народах своих.

6. Сыны Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан.

7. Сыны Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савтеха. Сыны Раамы: Шева и Дедан.

8. Хуш родил также Нимрода; сей начал быть силен на земле;

9. он был сильный зверолов пред Господом [Богом], потому и говорится: сильный зверолов, как Нимрод, пред Господом [Богом].

10. Царство его вначале составляли: Вавилон, Эрех, Аккад и Халне в земле Сеннаар.

11. Из сей земли вышел Ассур и построил Ниневию, Реховофир, Калах

12. и Ресен между Ниневию и между Калахом; это город великий.

13. От Мицраима произошли Лудим, Анамим, Легавим, Нафтухим,

14. Патрусим, Каслухим, откуда вышли Филистимляне, и Кафторим.

15. От Ханаана родились: Сидон, первенец его, Хет,

16. Иевусей, Аморрей, Гергесей,

17. Евей, Аркей, Синей,

18. Арвадей, Цемарей и Хифамей. Впоследствии племена Ханаанские рассеялись,

19. и были пределы Хананеев от Сидона к Герару до Газы, отсюда к Содому, Гоморре, Адме и Цевоиму до Лаши.

20. Это сыны Хамовы, по племенам их, по языкам их, в землях их, в народах их.

21. Были дети и у Сима, отца всех сынов Еверовых, старшего брата Иафетова.

22. Сыны Сима: Елам, Ассур, Арфаксад, Луд, Арам [и Каинан].

23. Сыны Арама: Уц, Хул, Гефер и Маш.

24. Арфаксад родил [Каинана, Каинан родил] Салу, Сала родил Евера.

25. У Евера родились два сына; имя одному: Фалек, потому что во дни его земля разделена; имя брату его: Иоктан.

26. Иоктан родил Алмодада, Шалефа, Хацармавефа, Иераха,

27. Гадорама, Узала, Диклу,

28. Овала, Авимаила, Шеву,

29. Офира, Хавилу и Иовава. Все эти сыновья Иоктана.

30. Поселения их были от Меша до Сефара, горы восточной.

31. Это сыновья Симовы по племенам их, по языкам их, в землях их, в народах их.

32. Вот племена сынов Ноевых, по родословию их, в народах их. От них распространились народы на земле после потопа.

11

1. На всей земле был один язык и одно наречие.

2. Двинувшись с востока, они нашли в земле Сеннаар равнину и поселились там.

3. И сказали друг другу: наделаем кирпичей и обожжем огнем. И стали у них кирпичи вместо камней, а земляная смола вместо извести.

4. И сказали они: построим себе город и башню, высоту до небес, и сделаем себе имя, прежде нежели рассеемся по лицу всей земли.

5. И сошел Господь посмотреть город и башню, которые строили сыны человеческие.

6. И сказал Господь: вот, один народ, и один у всех язык; и вот что начали они делать, и не отстанут они от того, что задумали делать;

7. сойдем же и смешаем там язык их, так чтобы один не понимал речи другого.

8. И рассеял их Господь оттуда по всей земле; и они перестали строить город [и башню].

9. Посему дано ему имя: Вавилон, ибо там смешал Господь язык всей земли, и оттуда рассеял их Господь по всей земле.

10. Вот родословие Сима: Сим был ста лет и родил Арфаксада, чрез два года после потопа;

11. по рождении Арфаксада Сим жил пятьсот лет и родил сынов и дочерей [и умер].

12. Арфаксад жил тридцать пять [135] лет и родил [Каинана. По рождении Каинана Арфаксад жил триста тридцать лет и родил сынов и дочерей и умер. Каинан жил сто тридцать лет, и родил] Салу.

13. По рождении Салы Арфаксад [Каинан] жил четыреста три [330] года и родил сынов и дочерей [и умер].

14. Сала жил тридцать [130] лет и родил Евера.

15. По рождении Евера Сала жил четыреста три [330] года и родил сынов и дочерей [и умер].

16. Евер жил тридцать четыре [134] года и родил Фалека.

17. По рождении Фалека Евер жил четыреста тридцать [370] лет и родил сынов и дочерей [и умер].

18. Фалек жил тридцать [130] лет и родил Рагава.

19. По рождении Рагава Фалек жил двести девять лет и родил сынов и дочерей [и умер].

20. Рагав жил тридцать два [132] года и родил Серуха.

21. По рождении Серуха Рагав жил двести семь лет и родил сынов и дочерей [и умер].

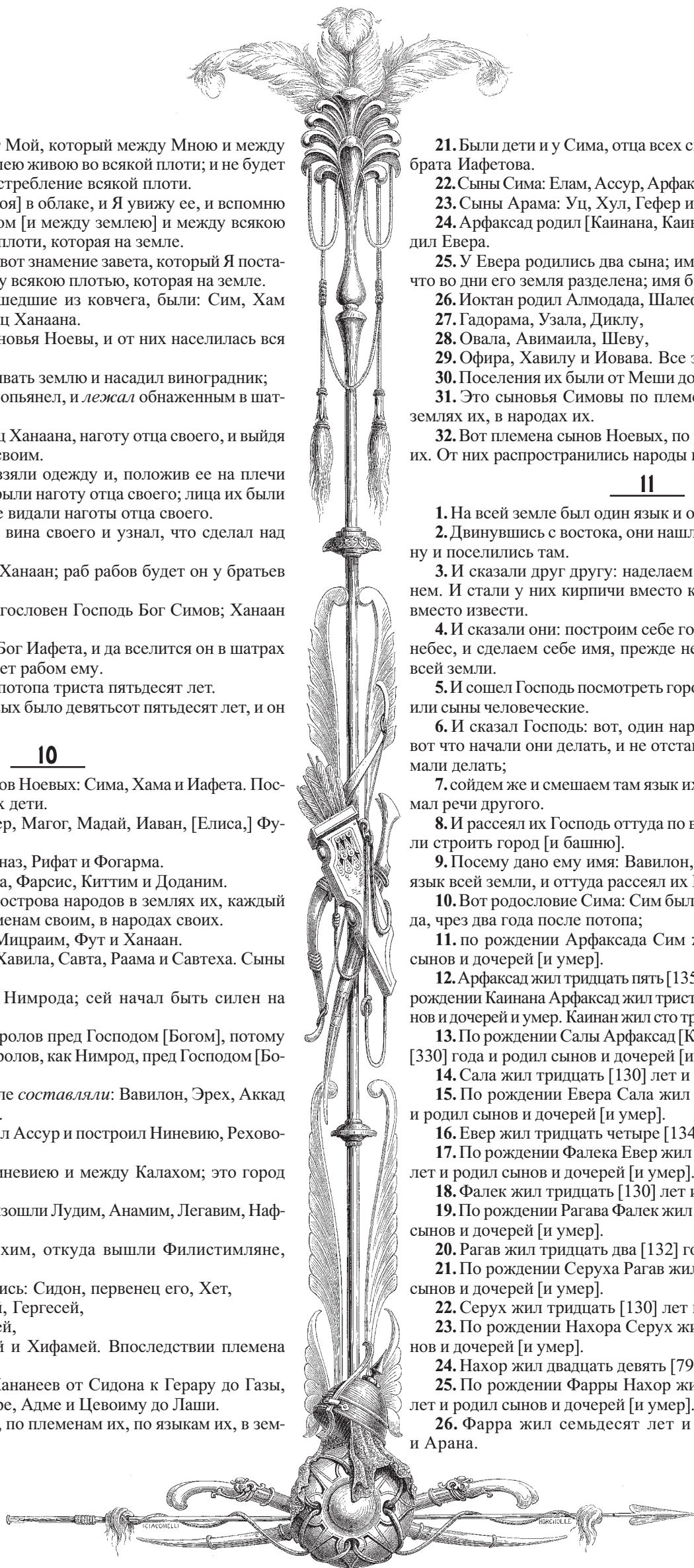
22. Серух жил тридцать [130] лет и родил Нахора.

23. По рождении Нахора Серух жил двести лет и родил сынов и дочерей [и умер].

24. Нахор жил двадцать девять [79] лет и родил Фарру.

25. По рождении Фарры Нахор жил сто девятнадцать [129] лет и родил сынов и дочерей [и умер].

26. Фарра жил семьдесят лет и родил Аврама, Нахора и Арана.



27. Вот родословие Фарры: Фарра родил Аврама, Нахора и Арана. Аран родил Лота.

28. И умер Аран при Фарре, отце своем, в земле рождения своего, в Уре Халдейском.

29. Аврам и Нахор взяли себе жен; имя жены Аврамовой: Сара; имя жены Нахоровой: Милка, дочь Арана, отца Милки и отца Иски.

30. И Сара была неплодна и бездетна.

31. И взял Фарра Аврама, сына своего, и Лота, сына Арана, внука своего, и Сару, невестку свою, жену Аврама, сына своего, и вышел с ними из Ура Халдейского, чтобы идти в землю Ханаанскую; но, дойдя до Харрана, они остановились там.

32. И было дней жизни Фарры [в Харранской земле] двести пять лет, и умер Фарра в Харране.

12

1. И сказал Господь Авраму: поиди из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего [и иди] в землю, которую Я укажу тебе;

2. и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое, и будешь ты в благословение;

3. Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные.

4. И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет, когда вышел из Харрана.

5. И взял Аврам с собою Сару, жену свою, Лота, сына брата своего, и все имение, которое они приобрели, и всех людей, которых они имели в Харране; и вышли, чтобы идти в землю Ханаанскую; и пришли в землю Ханаанскую.

6. И прошел Аврам по земле сей [по длине ее] до места Сихема, до дубравы Море. В этой земле тогда [жили] Хананеи.

7. И явился Господь Авраму и сказал [ему]: потомству твоему отдам Я землю сию. И создал там [Аврам] жертвенник Господу, Который явился ему.

8. Оттуда двинулся он к горе, на восток от Вефиля; и поставил шатер свой так, что от него Вефиль был на запад, а Гай на восток; и создал там жертвенник Господу и призвал имя Господа [явившегося ему].

9. И поднялся Аврам и продолжал идти к югу.

10. И был голод в той земле. И сошел Аврам в Египет, пожить там, потому что усилился голод в земле той.

11. Когда же он приближался к Египту, то сказал Саре, жене своей: вот, я знаю, что ты женщина, прекрасная видом;

12. и когда Египтяне увидят тебя, то скажут: это жена его; и убьют меня, а тебя оставят в живых;

13. скажи же, что ты мне сестра, дабы мне хорошо было ради тебя, и дабы жива была душа моя чрез тебя.

14. И было, когда пришел Аврам в Египет, Египтяне увидели, что она женщина весьма красивая;

15. увидели ее и вельможи фараоновы и похвалили ее фараону; и взята была она в дом фараонов.

16. И Авраму хорошо было ради ее; и был у него мелкий и крупный скот и ослы, и рабы и рабыни, и лошаки и верблюды.

17. Но Господь поразил тяжкими ударами фараона и дом его за Сару, жену Аврамову.

18. И призвал фараон Аврама и сказал: что ты это сделал со мною? для чего не сказал мне, что она жена твоя?

19. для чего ты сказал: она сестра моя? и я взял было ее себе в жену. И теперь вот жена твоя; возьми [ее] и поиди.

20. И дал о нем фараон повеление людям, и проводили его, и жену его, и все, что у него было [и Лота с ним].

13

1. И поднялся Аврам из Египта, сам и жена его, и всё, что у него было, и Лот с ним, на юг.

2. И был Аврам очень богат скотом, и серебром, и золотом.

3. И продолжал он переходы свои от юга до Вефиля, до места, где прежде был шатер его между Вефилем и между Гаем,

4. до места жертвенника, который он сделал там вначале; и там призвал Аврам имя Господа.

5. И у Лота, который ходил с Аврамом, также был мелкий и крупный скот и шатры.

6. И непоместительна была земля для них, чтобы жить вместе, ибо имущество их было так велико, что они не могли жить вместе.

7. И был спор между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананеи и Ферезеи жили тогда в той земле.

8. И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими, ибо мы родственники;

9. не вся ли земля пред тобою? отделись же от меня: если ты налево, то я направо; а если ты направо, то я налево.

10. Лот возвел очи свои и увидел всю окрестность Иорданскую, что она, прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора орошалась водою, как сад Господень, как земля Египетская;

11. и избрал себе Лот всю окрестность Иорданскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились они друг от друга.

12. Аврам стал жить на земле Ханаанской; а Лот стал жить в городах окрестности и раскинул шатры до Содома.

13. Жители же Содомские были злы и весьма грешны пред Господом.

14. И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку и к западу;

15. ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки,

16. и сделаю потомство твое, как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет;

17. встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее [и потомству твоему навсегда].

18. И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу.

14

1. И было во дни Амрафела, царя Сennaарского, Ариоха, царя Елласарского, Кедорлаомера, царя Еламского, и Фидала, царя Гоимского,

2. пошли они войною против Беры, царя Содомского, против Бирши, царя Гоморрского, Шинава, царя Адмы, Шемевера, царя Севоимского, и против царя Бель, которая есть Сигор.

3. Все сии соединились в долине Сиддим, где ныне море Соленое.

4. Двенадцать лет были они в порабощении у Кедорлаомера, а в тринадцатом году возмutilись.

5. В четырнадцатом году пришел Кедорлаомер и цари, которые с ним, и поразили Рефаимов в Аштероф-Карнаиме, Зузимов в Гае, Эмимов в Шаве-Кириафаиме,

6. и Хорреев в горе их Сеире, до Эл-Фарана, что при пустыне.

7. И возвратившись оттуда, они пришли к источнику Мишпат, который есть Кадес, и поразили всю страну Амаликитян, и также Аморреев, живущих в Хацаон-Фамаре.

8. И вышли царь Содомский, царь Гоморрский, царь Адмы, царь Севоимский и царь Бель, которая есть Сигор; и вступили в сражение с ними в долине Сиддим,

9. с Кедорлаомером, царем Еламским, Фидалом, царем Гоимским, Амрафелом, царем Сennaарским, Ариохом, царем Елласарским, — четыре царя против пяти.

10. В долине же Сиддим было много смоляных ям. И цари Содомский и Гоморрский, обратившись в бегство, упали в них, а остальные убежали в горы.

11. Победители взяли все имущество Содома и Гоморры и весь запас их и ушли.

12. И взяли Лота, племянника Аврамова, жившего в Содоме, и имущество его и ушли.

